

Dual Language Frequently Asked Questions

Preguntas que se hacen frecuentemente sobre el Programa de Lenguaje Dual

1. Will my child fall behind in the grade level curriculum in a dual language class?
No. While the dual language curriculum is more rigorous, as the students are learning through two languages, dual language classes follow the same grade level standards as the rest of the grade level.

*¿Se atrasará mi hijo(a) en el currículo del nivel de grado en una clase de lenguaje dual?
No. Mientras el currículo del lenguaje dual es más riguroso, ya que los estudiantes están aprendiendo dos lenguajes, clases de lenguaje dual siguen los estándares del mismo nivel de grado como el resto del nivel de grado.*

2. How can I help my child with homework that is not in my native language?
Homework is a review of skills that have already been taught and practiced in the class. A student should not need you to teach the skill to them. All homework should be something the student can do independently. What we require of you as a parent is that you make sure your child makes all attempts necessary to finish their homework. If they are not able to due to lack of understanding, simply write a note and the teacher will not penalize the student.

*¿Cómo puedo ayudar a mi hijo(a) con tarea que no está en mi lenguaje materna?
La tarea es un repaso de habilidades que se han enseñado y practicado en la clase. Un estudiante no debe necesitar que usted le enseñe habilidades a él o ella. Toda la tarea debe ser algo que el estudiante debe hacer independientemente. Lo que nosotros pedimos de usted como padre es que se asegure que el niño está haciendo todo los intentos necesarios para terminar su tarea. Si usted no puede por falta de entendimiento, simplemente escriba una nota y el maestro no penalizará al estudiante.*

3. How is initial literacy handled in dual language?
Montgomery ISD follows the successive model of dual language. That means that the students will learn to read in their native language while developing the oral language and skills needed to read in their second language. Usually by second grade the students are ready to apply the reading skills learned in their native language to the new language. By the end of second or third grade we expect all students to be reading with comprehension in both English and Spanish.

*¿Cómo se maneja la instrucción de escritura y lectura inicial en lenguaje dual?
Montgomery ISD sigue el modelo sucesivo del lenguaje dual. Esto significa que los estudiantes aprenderán a leer en su lenguaje materno mientras desarrollan lenguaje oral y habilidades necesarias para leer el segundo lenguaje. Usualmente para el segundo grado los estudiantes están listos para aplicar en el nuevo lenguaje habilidades aprendidas en su lenguaje materno.*

4. What can I do to support the new language at home?
Encourage your child to read every day. No matter what language, reading fluency and comprehension are imperative to developing language skills that can transfer to a new language. To help with the new language you can find books in that language in the public library, school library, or book stores. Encourage your child to read these books to you. Also, there are a lot of great websites and educational cartoons in both English and

Spanish. You can use these to help support the new language for your child.

¿Qué puedo hacer para apoyar el nuevo lenguaje en la casa?

Anime a su hijo(a) a leer todos los días. No importa cuál sea el lenguaje, la fluidez de lectura y comprensión son imperativos para desarrollar habilidades del lenguaje que se pueden transferir a un nuevo lenguaje. Para ayudar con el nuevo lenguaje, usted puede encontrar libros en ese lenguaje en la biblioteca pública, en la biblioteca de la escuela, o tiendas de libros. Anime a su hijo(a) a que le lea estos libros a usted. También hay varios sitios de buenas páginas en la red informática y caricaturas en ambos lenguajes, inglés y español. Usted puede usar estos para ayudar a apoyar el nuevo lenguaje para su hijo(a).

5. What do I do when my child comes home frustrated, tired, and/or upset?

Language acquisition is an intense process. It is important to understand that these feelings are part of that process. The best thing you can do for your child during this period is provide support and encouragement. Let them know that it is okay to feel this way and that with more time, they will feel more comfortable and be able to participate with the new language and their peers.

¿Qué hago cuando mi hijo(a) venga a la casa frustrado, cansado, y/o disgustado?

La adquisición de un lenguaje es un proceso intenso. Es importante entender que estos sentimientos son parte de ese proceso. Lo mejor que usted puede hacer para sus hijos durante este periodo es proveer apoyo y ánimo. Déjeles saber que está bien sentirse de esta manera y que con más tiempo, ellos se sentirán más cómodos y serán capaces de participar con el nuevo lenguaje y sus compañeros.

6. What kind of support is offered for the parents of Dual language students?

Each elementary campus will hold a parent orientation in the fall for parents of current dual language students. These orientations will walk you through the program guidelines and expectations and will allow you a chance to ask any questions you might have regarding the program. Dual language teachers are also available to offer support and help you and your child through the language learning process.

¿Qué clase de apoyo se ofrece a padres de estudiantes del lenguaje dual?

Cada escuela primaria llevará a cabo una orientación en el otoño para padres de estudiantes actuales del lenguaje dual. Esta orientación le guiará por las pautas del programa y las expectativas y le dará una oportunidad de hacer preguntas que usted tenga sobre el programa. Los maestros del lenguaje dual también están disponibles para ofrecer apoyo y ayudarle a usted y a su hijo(a) a través del proceso de aprendizaje del lenguaje.

7. When can I expect my child to start speaking the second language?

Language learning is a process and research shows that it takes anywhere from 4-7 years to learn a new language. The first part of language that develops is listening. So, while your child may not be producing the language, they will begin to understand what is being said. It is important to be patient with the process.

¿Cuándo puedo esperar que mi hijo(a) comience a hablar el segundo lenguaje?

El aprendizaje de un lenguaje es un proceso y estudios muestran que toma entre 4-7 años el aprender un nuevo lenguaje. La primera parte del lenguaje que se desarrolla es el escuchar. Entonces, mientras su hijo no está produciendo lenguaje, ellos estarán

entendiendo lo que se está diciendo. Es importante ser paciente con el proceso.